

Amsterdam
Bali
Bodrum
Chicago
Ile Maurice
Joshua Tree
Madrid
Marrakech
Mexico
Punta Del Este
São Paulo

ARTRAVEL

ARCHITECTURE / DESIGN / DECORATION

Le meilleur des lieux contemporains

SUMMER ISSUE

MILAN

SALONE INTERNAZIONALE
DEL MOBILE
NOUVEAUTÉS 2012

À LA DÉCOUVERTE DE
MADRID

+ DE 28 PAGES

DE VILLAS COUP DE CŒUR

LIGNE ROSET

DÉNICHEUR DE TALENTS

RENCONTRE AVEC
TOM DIXON

SÉLECTION DE RESTAURANTS
INNOVANTS

BE/ES/GR/IT/LU/PO/Cont. - €9,00 - A/DE : €9,90 - GB £8,20 - Suisse 15,00 CHF



45

ENGLISH TEXT



1



2

DESIGN DAYS DUBAÏ

Texte : Anne-France Berthelon

Photos : D.R

Design Days Dubai :

Le design-art aux portes du désert...

Loin de se limiter à une compilation de superlatifs (la tour la plus haute du monde, le shopping mall affichant le plus de mètres carrés...) Dubaï a sérieusement dépoussiéré les clichés bling qui lui sont souvent spontanément associés avec deux événements à aura culturelle et artistique incontestables : Design Days Dubai et Art Dubai. A l'image de Design Miami/Basel, la toute première édition de Design Days Dubai, qui s'est tenue au pied du Burj Khalifa du 18 au 21 mars, entendait partager avec un public de collectionneurs avertis comme d'amateurs enthousiastes le design appeal des éditions limitées en design contemporain. 22 galeries internationales avaient répondu à l'appel de Cyril Zammit, commissaire passionné de cette manifestation aussi ambitieuse que généreuse. Les jeunes galeries comme Carwan (Beyrouth), Victor Hunt (Bruxelles), Southern Guild (Johannesbourg), + Coletivo Amor di Madre (Sao Paulo) ou BSL (Paris) cohabitaient en toute fluidité avec les figures de référence de la profession que sont dorénavant Carpenter's Workshop (Londres), Franziska Kessler (Zurich), Nilufar (Milan), Secondome (Rome), 20th Century Gallery (New York) Galerie Nationale (Paris), pour n'en citer que quelques-unes... Avec 8500 visiteurs, le pari a été plus que réussi et l'on attend donc avec impatience la seconde édition de ce printemps dubaïote en 2013 !

www.designdaysdubai.ae

1. Portrait Cyril Zammit - commissaire de Design Days Dubai.
2. Fauteuil « Stealth », Haldane Martin/Southern Guild Gallery.
3. Fauteuil « MeltDown », Tom Price - Galerie Victor Hunt.
4. Commode Christian Astuguevieille, Galerie Franziska Kessler.
5. Suspension « Drag », Julian Carratero.



3



4



5



1

Dubaï lifestyle : des lieux plus design que bling...

Parfaitement situé à deux pas du rutilant métro et du DIFC, l'hôtel Radisson Royal reste un poste d'observation privilégié pour enregistrer les perpétuelles mutations de la skyline de Dubaï dont l'urbanisme galopant est, de nouveau, en marche rapide. Le glissement de l'esthétique bling à celle, plus minimale, mais néanmoins fraîche du design international nouvelle génération se lit par exemple au Pavillon, au voisinage immédiat du Burj Khalifa. Financé par Emaar (l'un des trois groupes immobiliers qui ont radicalement redéfini le paysage architectural dubaïote ces dix dernières années) et placé sous l'impeccable direction artistique de Rashid et Ahmed Bin Shabib /Cultural Engineering, le Pavillon est en effet LE nouveau hub (pour créatif(s)). Ce magnifique espace épuré associe une bibliothèque-lounge, une galerie à la programmation plus que pointue ainsi qu'un café et un restaurant servant une cuisine d'inspiration méditerranéenne allégée et vitaminée. La communauté artistique se rassemble également depuis peu sur AlSerkal Avenue, au gré des inaugurations des galeries qui ont investi d'anciens entrepôts dans le quartier d'Al Quoz, avant de se retrouver chez The Shelter, cette inédite plateforme dédiée à l'entrepreneuriat créatif, lancée elle aussi par les frères Bin Shabib. Learning from Dubai donc...

www.radissonblu.com/royalhotel-dubai
www.pavilion.ae
www.alserkalavenue.com
www.shelter.ae

1. Le Radisson Royal by night, partie intégrante de la skyline de Dubaï.
2. The Pavillion : vues de l'espace lounge et de la salle exposition.
3. Ouverture galeries AlSerkal Avenue.



2



3

© Issa Alkindy



1



2



3



4

Carwan Gallery :

L'hybridation tradition et jeune création.

Fondée à Beyrouth en 2010 par l'architecte Pascale Wakin et le designer Nicolas Bellavance-Lecompte, la très remuante Carwan Gallery s'est d'emblée fixé pour mission de défricher de nouveaux territoires d'expression pour l'artisanat traditionnel en lui faisant croiser la route du design contemporain. D'où « Perspectives contemporaines pour l'artisanat moyen-oriental », une exposition itinérante de meubles édités en série limitée par la galerie, présentée pour la première fois à Design Days Dubai, avant de s'inviter à Milan mi-avril et à Beyrouth pour la Beirut Art Fair début juillet. Parmi les pièces exposées à Dubaï, on retiendra tout particulièrement « Living Space III » de Karen Chekerdjian, une version 4-en-1 graphique & craft de la lounge chair en acajou et rotin tressé. Alors que Mischer'Traxler faisait migrer le moucharabieh de l'architecture au design (voir page ci-contre), Khalid Shafar détournait avec humour les « egaals » ces traditionnels anneaux en caoutchouc qu'arborent les cheiks du Moyen-Orient en éléments de construction pour son « Arabi Chandelier ». Avec « Fragmented clock » de Nana Debs ou la série « Intarsia & Lathe / Extrusion Series » de Philippe Malouin (qui vient d'être nommé « designer of the future » par W Hotels et Design Miami/Basel, Ndlr) enfin, la marqueterie s'est offert une remarquable aura crafted design !

www.carwangallery.com

1. « Living Space III », Karen Chekerdjian.
2. « Arabi Chandelier », Khalid Shafar.
3. « Fragmented Clock », Nana Debs.
4. « Intarsia & Lathe - Extrusion Series », Philippe Malouin.



« Gradient Mashrabiya » : craft & design.

Véritable star de Design Days Dubai, la table-console « Gradient Mashrabiya » a été conçue par le duo de designers autrichiens Mischer'Traxler, en étroite collaboration avec le jeune ébéniste libanais Roger Thome, à la demande de la galerie Carwan de Beyrouth. La posture créative ? Revisiter de façon ultra-contemporaine le motif à la fois structurel et graphique du moucharabieh, qui passe de façon époustouflante sur la même pièce de la marqueterie à la 3D. Nul doute que le brief - revitaliser les savoir-faire artisanaux grâce à la vision créative de jeunes designers- a été non seulement atteint, mais dépassé. « Gradient Mashrabiya » a en effet été une des premières pièces vendues lors de cette édition inaugurale de Design Days Dubai, et a représenté l'une des performances les plus remarquées en étant assemblée, in situ, et en temps réel. Un impressionnant jeu de construction, constitué de 650 pièces tournées à la main, qui célébrait donc l'alliance craft + design, si essentielle de nos jours, en faisant écho, de façon à la fois plus sérieuse et plus amusée, à la version Lego® du Burj Khalifa vendue à quelques centaines de mètres dans la tour éponyme !

www.mischertraxler.com



« Gradient Mashrabiya », Mischer'Traxler - Carwan Gallery.
Vues de différentes étapes de la fabrication et de l'assemblage.